



Издание
на български език

Информация и известия

Година 65
8 април 2022 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2022/C 154/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10602 — SWISS LIFE INTERNATIONAL HOLDING / ELIPS LIFE) ⁽¹⁾	1
2022/C 154/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10582 — GAMALIFE / GOING CONCERN OF ZURICH INVESTMENTS LIFE SPA) ⁽¹⁾	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2022/C 154/03	Обменен курс на еврото — 7 април 2022 година	3
2022/C 154/04	Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз	4

Европейски надзорен орган по защита на данните

2022/C 154/05	Резюме на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложението за Директива относно обмена на информация между правоприлагащите органи на държавите членки — Пълният текст на това становище можете да намерите на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД www.edps.europa.eu	7
---------------	---	---

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2022/C 154/06	Списък на държавите членки и техните компетентни органи за изпълнение на член 15, параграф 2, член 17, параграф 8 и член 21, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета Списък на компетентните органи на Северна Ирландия за изпълнение на член 17, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета в съответствие с Протокола за Ирландия/Северна Ирландия към Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия	10
---------------	--	----

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2022/C 154/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10691 — CDP GROUP / FOMAS GROUP / PUNCH GROUP / JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	17
---------------	---	----

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2022/C 154/08	Публикация на заявление за регистрация на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	19
---------------	--	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление
(Дело M.10602 — SWISS LIFE INTERNATIONAL HOLDING / ELIPS LIFE)**

(текст от значение за еип)

(2022/C 154/01)

На 1 април 2022 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32022M10602. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до правото на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление
(Дело M.10582 — GAMALIFE / GOING CONCERN OF ZURICH INVESTMENTS LIFE SPA)

(текст от значение за еип)

(2022/C 154/02)

На 24 февруари 2022 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32022M10582. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до правото на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

7 април 2022 година

(2022/C 154/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,0916	CAD	канадски долар	1,3704
JPY	японска йена	135,32	HKD	хонконгски долар	8,5554
DKK	датска крона	7,4378	NZD	новозеландски долар	1,5816
GBP	лира стерлинг	0,83450	SGD	сингапурски долар	1,4848
SEK	шведска крона	10,3130	KRW	южнокорейски вон	1 330,92
CHF	швейцарски франк	1,0185	ZAR	южноафрикански ранд	16,0520
ISK	исландска крона	141,00	CNY	китайски юан рен-мин-би	6,9448
NOK	норвежка крона	9,5595	HRK	хърватска куна	7,5562
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 692,35
CZK	чешка крона	24,512	MYR	малайзийски рингит	4,6046
HUF	унгарски форинт	379,26	PHP	филипинско песо	56,114
PLN	полска злота	4,6370	RUB	руска рубла	
RON	румънска лея	4,9419	THB	тайландски бат	36,541
TRY	турска лира	16,0929	BRL	бразилски реал	5,1460
AUD	австралийски долар	1,4578	MXN	мексиканско песо	21,9806
			INR	индийска рупия	82,9510

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз

(2022/C 154/04)

В съответствие с член 9, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета ⁽¹⁾ Обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз ⁽²⁾ се изменят, както следва:

На страница 402:

Следният текст се добавя в Обяснителните бележки към позиция 9403 след фразата „Тази позиция не включва „информационни панели“, като например „улични табла или табели“ и „прибиращи се платна“.“:

„Информационните панели са проектирани така, че да бъдат лесно издигани, свалени (сгънати/навити) и пренасяни/премествани там, където е необходимо. Те са предназначени за употреба на открито или на закрито, или и за двете. Те са предназначени основно да предоставят информация и/или за реклама.

Следователно те нямат характер на мебели съгласно ОБХС към глава 94, Общи положения, втори параграф, буква А, за обзавеждане на частни жилища, хотели, театри, офиси, училища,... или кораби, ремаркета за каравани и др.“

На страница 404:

Таблицата в Обяснителните бележки към позиция 9403, разположена след фразата „Примери на „информационни панели“, които трябва да бъдат класирани според материала, от който са направени, по позицията, обхващаща различни изделия от тези материали.“ се заличава и се заменя със следната таблица:

”

	
<p>Основата е направена от твърда пластмаса, горната част — от алуминиева рамка с пластмасов лист в средата, покрит от двете страни с прозрачно PVC фолио.</p>	<p>Основата и рамката са направени от алуминий с гумени приспособления и прозрачно PVC фолио, покриващо лист хартия.</p>
<p>Позиция 7616 (основният характер се придава от алуминиевата рамка).</p>	<p>Позиция 7616 (основният характер се придава от алуминиевата рамка).</p>

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ С 119, 29.3.2019 г., стр. 1.

	
<p>Централно разположена пластмасова пластина, прикрепена към пет почти равни по големина пластмасови пръчки, всяка от които може да бъде наклонена в различни посоки. Четири от тях имат пластмасова кука в края, а на петата пръчка е монтирана пластмасова капачка.</p>	<p>Рамка във формата на вдлъбнато платно, изработена от алуминиеви тръби и стоманени крака, която се поставя на земята (с височина приблизително 2 m и дължина 2 m). Рамката е проектирана да държи текстилна тъкан. Текстилната тъкан не е включена при вноса. Разглобеният продукт е проектиран да се пренася в чанта.</p>
<p>Позиция 3926 (изделието е направено единствено от пластмаса).</p>	<p>Позиция 7616 (основният характер на изделието се придава от алуминиевата рамка).</p>

 	
--	--

<p>Стъваема рамка тип „хармоника“ от неблагородни метали (алуминий с пластмасови принадлежности), която се поставя на земята (с височина приблизително 2 m). Проектирана е да държи печатана тъкан (която не е включена при вноса) посредством магнити. Разглобеният продукт е проектиран да се пренася в куфар с колела.</p>	<p>Рамка, изработена от алуминий, която се поставя на земята (с височина приблизително 2 m). Рамката е проектирана да държи прикрепена посредством магнити текстилна тъкан. Текстилната тъкан, показана на изображението на сплобения продукт, не е включена при вноса. Разглобеният продукт е проектиран да се пренася в чанта.</p>
<p>Позиция 7 6 1 6 (основният характер на изделието се придава от алуминиевата рамка).</p>	<p>Позиция 7 6 1 6 (основният характер на изделието се придава от алуминиевата рамка).</p>

“

ЕВРОПЕЙСКИ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

Резюме на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложението за Директива относно обмена на информация между правоприлагащите органи на държавите членки

Пълният текст на това становище можете да намерите на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД www.edps.europa.eu

(2022/C 154/05)

На 8 декември 2021 г. Европейската комисия прие предложение за Директива на Европейския парламент и на Съвета относно обмена на информация между правоприлагащите органи на държавите членки. Предложението е част от по-голям законодателен пакет, наречен „Кодекс на ЕС за полицейско сътрудничество“, който включва и предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за автоматизиран обмен на данни за целите на полицейското сътрудничество („Прюм II“) и за изменение на решения 2008/615/ПВР и 2008/616/ПВР на Съвета („решенията Прюм“) и регламенти (ЕС) 2018/1726, (ЕС) 2019/817 и (ЕС) 2019/818 на Европейския парламент и на Съвета (предмет на отделно становище на ЕНОЗД), както и предложение за препоръка на Съвета относно оперативното полицейско сътрудничество.

Предложението има за цел да улесни равностойния достъп на правоприлагащите органи до информация, съхранявана в друга държава членка, като същевременно се спазват основните права, включително изискванията за защита на данните; както и да се гарантира, че всички държави членки разполагат с ефективно функциониращо единно звено за контакт, и да се преодолее разпространението на каналите за комуникация, използвани за обмен на информация между държавите членки в областта на правоприлагането, като същевременно се засили ролята на Европол като информационен център на ЕС по въпроси, свързани с престъпността.

Въпреки че ЕНОЗД разбира необходимостта правоприлагащите органи да се възползват от възможно най-добрите правни и технически инструменти за обмен на информация за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на престъпления, той счита, че определени елементи на предложението трябва да бъдат изменени, за да се гарантира спазването на изискванията за защита на данните.

На първо място, в предложението следва ясно да бъде определен персоналният обхват на обмена на информация и във всеки случай да бъдат ограничени категориите лични данни, които могат да бъдат обменени относно свидетели и жертви, в съответствие с член 6 от Директива 680/2016 относно правоприлагането и във връзка с подхода, възприет в приложение II към Регламента за Европол.

ЕНОЗД също така счита, че в съответствие с принципа на ограничаване на съхранението на данни в бъдещата директива следва изрично да бъде предвидено, че личните данни в системите за управление на делата на единните звена за контакт следва да се съхраняват само за много кратки периоди от време, които като цяло следва да съответстват на сроковете за предоставяне на информация, посочени в член 5 от предложението.

И накрая, ЕНОЗД е на мнение, че от държавите членки следва да се изисква да преценяват във всеки отделен случай дали Европол следва да получи копие от обменената информация и с каква цел. В предложението следва също така изрично да се изисква тази цел да бъде съобщена на Европол, както и всички ограничения съгласно член 19 от Регламента за Европол.

В становището също така се анализират и се дават препоръки по редица други конкретни въпроси, като връзката на предложената директива със съществуващата правна рамка за защита на данните, както и използването на предложението за мрежа за сигурен обмен на информация (SIENA) като основен канал за комуникация между държавите членки.

1. ВЪВЕДЕНИЕ И КОНТЕКСТ

1. На 8 декември 2021 г. Европейската комисия прие предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно обмена на информация между правоприлагащите органи на държавите членки и за отмяна на Рамково решение 2006/960/JHA на Съвета („предложението“) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ COM(2021) 782 final.

2. Предложението е част от по-голям законодателен пакет, наричан „Кодекс на ЕС за полицейско сътрудничество“, който включва също така:
 - Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за автоматизиран обмен на данни за целите на полицейското сътрудничество („Прюм II“) и за изменение на решения 2008/615/ПВР и 2008/616/ПВР на Съвета и регламенти (ЕС) 2018/1726, (ЕС) 2019/817 и (ЕС) 2019/818 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, и
 - Предложение за Препоръка на Съвета относно оперативното полицейско сътрудничество ⁽³⁾.
3. Целта на Кодекса на ЕС за полицейско сътрудничество е да се рационализира, подобри, развие, модернизира и улесни сътрудничеството в областта на правоприлагането между съответните национални агенции ⁽⁴⁾. В това отношение предложението за директива има за цел да гарантира равностоеен достъп на правоприлагащите органи на всяка държава членка до наличната в други държави членки информация за целите на предотвратяването и разкриването на престъпления, провеждането на наказателни разследвания или операции, като по този начин се преодоляват съществуващите понастоящем правила на национално равнище, които възпрепятстват ефективния и ефикасен поток от информация ⁽⁵⁾. Поради това предложението има за цел да се създаде правна рамка, с която да се гарантира сближаване на националните практики и да се създаде възможност за по-добро наблюдение и прилагане на правилата на равнището на ЕС и на национално равнище. В допълнение към това предложението има за цел да бъдат сближени минималните стандарти, с които се гарантира ефикасното и ефективно функциониране на единните звена за контакт („ЕЗК“). Тези общи минимални изисквания обхващат състава, структурите, отговорностите, персонала и техническите възможности.
4. Предложението и в по-общ план Кодексът на ЕС за полицейско сътрудничество са свързани с целите на политиката на няколко стратегически документа на ЕС в областта на правосъдието и вътрешните работи, по-специално стратегията на ЕС за Съюза на сигурност ⁽⁶⁾, стратегията на ЕС за борба с организираната престъпност за периода 2021—2025 г. ⁽⁷⁾ и стратегията от 2021 г. за постигане на напълно функциониращо и устойчиво Шенгенско пространство ⁽⁸⁾. Освен това предложенията за създаване на Кодекс за полицейско сътрудничество следва да се разглеждат в светлината на текущата реформа на Европол и на нарастващата роля на Агенцията като централен информационен център за престъпността на Съюза, който събира и обработва все по-големи количества данни ⁽⁹⁾.
5. На 7 януари 2022 г. Комисията проведе консултации с ЕНОЗД относно предложението за Директива относно обмена на информация между правоприлагащите органи съгласно член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725. Коментарите и препоръките в настоящото становище се ограничават до разпоредбите на предложението, които са от значение най-вече от гледна точка на защитата на личните данни.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

33. Предвид посоченото по-горе ЕНОЗД дава следните основни препоръки:
 - Връзката със съществуващата правна рамка за защита на данните следва да бъде по-ясно обяснена в съображенията. Освен това в предложението следва да се избягват позоваванията на Общия регламент относно защитата на данните (ОРЗД), тъй като това не изглежда да има значение в контекста на обработването на лични данни, предвидено в предложението.
 - В предложението следва ясно да бъде определен персоналният обхват на предвидения обмен на информация и да се ограничат категориите лични данни, които биха могли да бъдат обменяни относно свидетели и жертви, в съответствие с член 6 от Директивата относно правоприлагането в областта на защитата на данните (ДПЗД) и във връзка с подхода, възприет в приложение II към Регламента за Европол (ЕС).
 - ЕНОЗД счита, че в съответствие с принципа на ограничаване на съхранението в предложението следва изрично да се предвиди, че личните данни могат да се съхраняват в системата за управление на делата на ЕЗК само за много кратък период от време, което като цяло следва да съответства на сроковете за предоставяне на информация, посочени в член 5 от предложението.

⁽²⁾ COM(2021) 784 final.

⁽³⁾ COM(2021) 780 final.

⁽⁴⁾ Обяснителен меморандум, стр. 2.

⁽⁵⁾ Обяснителен меморандум, стр. 3.

⁽⁶⁾ Съобщение на Комисията относно Стратегията на ЕС за Съюза на сигурност, COM/2020/605 final.

⁽⁷⁾ Съобщение от Комисията относно стратегията на ЕС за борба с организираната престъпност за периода 2021—2025 г., COM(2021) 170.

⁽⁸⁾ Съобщение на Комисията „Стратегия за напълно функциониращо и устойчиво Шенгенско пространство“, COM/2021/277 final.

⁽⁹⁾ За повече информация вж. Становище 4/2021 на ЕНОЗД, https://edps.europa.eu/system/files/2021-03/21-03-08_opinion_europol_reform_en.pdf

- ЕНОЗД счита, че в предложението следва изрично да се изисква от държавите членки да преценяват във всеки отделен случай дали да изпратят копие от обменната информация на Европол и с каква цел. В предложението следва също така изрично да се предвиди тази цел да се съобщава на Европол, както и всички ограничения съгласно член 19 от Регламента за Европол. ЕНОЗД препоръчва също да се заличи последното изречение на съображение 18.

Брюксел, 7 март 2022 г.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Списък на държавите членки и техните компетентни органи за изпълнение на член 15, параграф 2, член 17, параграф 8 и член 21, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета Списък на компетентните органи на Северна Ирландия за изпълнение на член 17, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета в съответствие с Протокола за Ирландия/Северна Ирландия към Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия

(2022/C 154/06)

Публикуването на настоящия списък се извършва в съответствие с член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. ⁽¹⁾ За компетентните органи е било нотифицирано в съответствие със следващите членове от същия регламент:

- а) Член 15, параграф 1: Износът на улов, извършен от риболовни кораби, плаващи под знамето на държава членка, подлежи на заверка на сертификат за улов от компетентните органи на държавата членка на знамето в съответствие с разпоредбите на член 12, параграф 4, ако това се изисква в рамките на сътрудничеството по член 20, параграф 4.

Член 15, параграф 2: Държавите членки на знамето нотифицират Комисията за компетентните си органи за заверка на сертификатите за улов, посочени в параграф 1.

- б) Член 17, параграф 8: Държавите членки нотифицират Комисията за компетентните си органи за преглеждането и проверките на сертификатите за улов в съответствие с член 16 и параграфи 1—6 от настоящия член.

- в) Член 21, параграф 3: Държавите членки нотифицират Комисията за компетентните си органи по заверка и проверка на раздел „реекспорт“ от сертификатите за улов в съответствие с процедурата, определена в член 15.

Държава членка	Компетентни органи
Белгия	а), б), в): — Vlaamse Overheid; Dienst Zeevisserij (Фламандско правителство; Агенция за селско стопанство и рибарство, служба за морски риболов)
България	а), б), в): — Изпълнителна Агенция по Рибарство и Аквакултури
Чехия	а): — не е приложимо б), в): — Celní úřad pro Středočeský kraj (Митническо учреждение на Централночешкия регион) — Celní úřad pro hlavní město Prahu (Митническо учреждение на столицата Прага) — Celní úřad Praha Ruzyně (Митническо учреждение на Прага - кв. Ruzyně) — Celní úřad pro Jihočeský kraj (Митническо учреждение на Южночешкия регион) — Celní úřad pro Plzeňský kraj (Митническо учреждение на регион Пилзен) — Celní úřad pro Karlovarský kraj (Митническо учреждение на регион Карлови Вари) — Celní úřad pro Ústecký kraj (Митническо учреждение на регион Усти над Лабем)

⁽¹⁾ ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.

Държава членка	Компетентни органи
	<ul style="list-style-type: none"> — Celní úřad pro Liberecký kraj (Митническо учреждение на регион Либерец) — Celní úřad pro Královéhradecký kraj (Митническо учреждение на регион Храдец Кралове) — Celní úřad pro Pardubický kraj (Митническо учреждение на регион Пардубице) — Celní úřad pro Kraj Vysočina (Митническо учреждение на регион Височина) — Celní úřad pro Jihomoravský kraj (Митническо учреждение на Южноморавския регион) — Celní úřad pro Olomoucký kraj (Митническо учреждение на регион Оломоуц) — Celní úřad pro Moravskoslezský kraj (Митническо учреждение на Моравско-силезкия регион) — Celní úřad pro Zlínský kraj (Митническо учреждение на регион Злин)
Дания	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fiskeristyrelsen (Датска агенция по рибарство) <p>б):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fiskeristyrelsen – kun direkte landinger (Датска агенция по рибарство – само за преки разтоварвания) — Fødevarestyrelsen – anden import (Датска администрация по ветеринарните въпроси и храните – друг внос) <p>в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fødevarestyrelsen (Датска администрация по ветеринарните въпроси и храните)
Германия	<p>а), б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (Федерална агенция за селското стопанство и храните)
Естония	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Veterinaar- ja Toiduamet Kalapüügikorralduse büroo (Съвет по ветеринарна медицина и храни; Служба за управление на рибарството) <p>б):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Maksu- ja Tolliamet; Veterinaar- ja Toiduamet; Keskkonnaministeerium (Естонски съвет „Данъчни и митнически въпроси“; Съвет по ветеринарна медицина и храни; Министерство на околната среда) <p>в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Maksu-ja Tolliamet (Естонски съвет „Данъчни и митнически въпроси“)
Ирландия	<p>а), б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — The Sea Fisheries Protection Authority (Орган за защита на морския риболов)
Гърция	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης, Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας (Министерство на развитието на селските райони и храните, Генерална дирекция „Рибарство“, Дирекция „Контрол на риболовните дейности и рибните продукти“, департамент „Незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов“)

Държава членка	Компетентни органи
	<p>б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης, Λαθραϊάς και Άναρχης Αλιείας (Μинистерство на развитието на селските райони и храните, Генерална дирекция „Рибарство“, Дирекция „Контрол на риболовните дейности и рибните продукти“, департамент „Незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов“) — Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης, Λαθραϊάς και Άναρχης Αλιείας, Γραφείο Ελέγχου Αλιευτικών Προϊόντων (Μинистерство на развитието на селските райони и храните, Генерална дирекция „Рибарство“, Дирекция „Контрол на риболовните дейности и рибните продукти“, департамент „Незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов“, отдел за контрол на рибните продукти, със седалище на международното летище в Атина)
Испания	<p>а), б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN SECRETARÍA GENERAL DE PESCA (Μинистерство на земеделието, риболова и храните; Генерален секретариат по рибарство) <p>Dirección General de Ordenación Pesquera y Acuicultura Subdirección General de Control e Inspección (Генерална дирекция по управление на рибарството и аквакултурите, поддирекция за контрол и инспекции)</p>
Франция	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les directions départementales des territoires et de la mer – délégations à la mer et au littoral; direction de la mer Guadeloupe; direction de la mer Martinique; direction de la mer Guyane; direction de la mer Sud Océan Indien (дирекциите за земите и морето на отделните департаменти - делегации за морето и крайбрежието; Морска дирекция Гваделупа; Морска дирекция Мартиника; Морска дирекция Френска Гвиана; Морска дирекция Южен Индийски океан) — Le Centre national de surveillance des pêches (Национален център за надзор на рибарството) <p>б):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les bureaux de douane des directions régionales (Μитническите учреждения на регионалните дирекции) — La Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture (Дирекцията „Μорски риболов и аквакултури“) <p>в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les bureaux de douane des directions régionales (Μитническите учреждения на регионалните дирекции)
Хърватия	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministarstvo poljoprivrede; Uprava ribarstva (Μинистерство на земеделието; Дирекция по рибарството) <p>б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministarstvo financija; Carinska uprava (Μинистерство на финансите; Μитническа служба)
Италия	<p>а), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Autorità Marittime (Guardia Costiera) (Μорски орган (Брегова охрана)) <p>б):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agenzia delle Dogane (Μитническа агенция) — Ministero della Salute (Μинистерство на здравеопазването)
Κипър	<p>а), б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος; Τμήματος Αλιείας και Θαλασσιών Ερευνών (Μинистерство на земеделието, развитието на селските райони и околната среда; Дирекция „Рибарство и морски изследвания“)

Държава членка	Компетентни органи
Латвия	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zemkopības ministrijas Zivsaimniecības departaments (Министерство на земеделието; Дирекция „Рибарство“) <p>б):</p> <p><i>Nozvejas sertifikātu pārbaudes un verifikācijas procedūras (за процедурите за проверка на сертификатите за улов):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valsts vides dienesta Zvejas kontroles departaments (Държавна служба по околната среда; отдел за контрол на рибарството) <p><i>Muitas kontroles (за митническия контрол):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valsts ieņēmumu dienesta Muitas pārvalde (Национален съвет по митниците; Държавна агенция по приходите). <p>в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Valsts vides dienesta Zvejas kontroles departaments (Държавна служба по околната среда; отдел за контрол на рибарството).
Литва	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Žuvininkystės tarnyba prie Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos (Служба „Рибарство“ към Министерство на земеделието на Република Литва) <p>б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (Дирекция „Митници“ към Министерство на финансите на Република Литва)
Люксембург	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — не е приложимо <p>б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Administration des services vétérinaires (Управление на ветеринарните служби)
Унгария	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — не е приложимо <p>б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal (Национална агенция за безопасността на хранителната верига)
Малта	<p>a), б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura; Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u l-bidla fil-klima (Дирекция „Рибарство и аквакултури“; Министерство на устойчивото развитие, околната среда и изменението на климата)
Нидерландия	<p>a), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit (Орган за безопасността на храните и потребителските продукти на Нидерландия) <p>б):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Douane (Дирекция „Митници“) — Nederlandse Voedsel - en Warenautoriteit (Орган за безопасността на храните и потребителските продукти на Нидерландия)

Държава членка	Компетентни органи
Австрия	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — не е приложимо <p>б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bundesamt für Ernährungssicherheit (Федерална служба за безопасност на храните).
Полша	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi – Departament Rybołówstwa (Министерство на земеделието и развитието на селските райони; Дирекция „Рибарство“) <p>б):</p> <p>w przypadku importu drogą lądową i lotniczą (в случай на внос по суша или въздух):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi — Departament Rybołówstwa (Министерство на земеделието и развитието на селските райони; Дирекция „Рибарство“) <p>w przypadku importu drogą morską (в случай на внос по море):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Główny Inspektorat Rybołówstwa Morskiego Ośrodek Zamiejscowy w Gdyni (Главна инспекция за морски риболов, регионален център Гдиня) — Główny Inspektorat Rybołówstwa Morskiego Ośrodek Zamiejscowy w Szczecinie (Главна инспекция за морски риболов, регионален център Шчечин) <p>в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi – Departament Rybołówstwa (Министерство на земеделието и развитието на селските райони; Дирекция „Рибарство“) Główny Inspektorat Rybołówstwa Morskiego Ośrodek Zamiejscowy w Gdyni (Главна инспекция за морски риболов, регионален център Гдиня) — Główny Inspektorat Rybołówstwa Morskiego Ośrodek Zamiejscowy w Szczecinie (Главна инспекция за морски риболов, регионален център Шчечин)
Португалия	<p>а), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Continente: Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos; Autoridade Nacional de Pesca (континентална част: Генерална дирекция за природните ресурси, сигурността и морските услуги; Национален риболовен орган) — Açores: Secretaria Regional do Ambiente e do Mar; Gabinete do Subsecretário Regional das Pescas (Азорски острови: Регионален секретариат за околната среда и морето; Кабинет на регионалния заместник-секретар по рибарството) — Açores: Inspeção Regional das Pescas (Азорски острови: Регионална инспекция за рибарство) — Madeira: Direção Regional de Pescas (Мадейра: Регионална дирекция за рибарство) <p>б):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Continente: Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos; Autoridade Nacional de Pesca; Direção de Serviços de Inspeção (континентална част: Генерална дирекция за природните ресурси, сигурността и морските услуги; Национален риболовен орган; Дирекция на инспекционните служби) — Açores: Inspeção Regional das Pescas (Азорски острови: Дирекция „Рибарство“) — Madeira: Direção Regional de Pescas (Мадейра: Регионална дирекция за рибарство) — Alfândega de Viana do Castelo (Митническо учреждение на Виана-ду-Каштелу) — Alfândega de Leixões (Митническо учреждение на Leixões) — Alfândega do Aeroporto do Porto (Митническо учреждение на летище Порто) — Alfândega de Aveiro (Митническо учреждение на Авейро)

Държава членка	Компетентни органи
	<ul style="list-style-type: none"> — Alfândega de Peniche (Митническо учреждение на Пениши) — Alfândega Marítima de Lisboa (Морско митническо учреждение на Лисабон) — Alfândega do Aeroporto de Lisboa (Митническо учреждение на летище Лисабон) — Alfândega de Setúbal (Митническо учреждение на Сетубал) — Delegação Aduaneira de Sines; Alfândega de Setúbal (Митническа делегация за Синиш, Митническо учреждение на Setúbal) — Delegação Aduaneira do Aeroporto de Faro (Митническа делегация за летище Фаро) — Alfândega de Ponta Delgada (Митническо учреждение на Понта Делгада) — Delegação Aduaneira da Horta (Митническа делегация за Хорта) — Alfândega do Funchal (Митническо учреждение на Фуншал) — Delegação Aduaneira do Aeroporto da Madeira (Митническа делегация за летище Мадейра)
Румъния	<p>а), б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agenția Națională pentru Pescuit și Acvacultură (Национална агенция за рибарство и аквакултури)
Словения	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Finančni urad Koper (Финансова служба Копер) <p>б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Finančni urad Celje (Финансова служба Celje) — Finančni urad Koper (Финансова служба Копер) — Finančni urad Kranj (Финансова служба Kranj) — Finančni urad Ljubljana (Финансова служба Ljubljana) — Finančni urad Maribor (Финансова служба Maribor) — Finančni urad Murska Sobota (Финансова служба Murska Sobota) — Finančni urad Nova Gorica (Финансова служба Nova Gorica) — Finančni urad Novo mesto (Финансова служба Novo Mesto)
Словакия	<p>а):</p> <ul style="list-style-type: none"> — не е приложимо <p>б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky (Държавна администрация по ветеринарните въпроси и храните на Словашката република)
Финландия	<p>а), б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Varsinais-Suomen elinkeino-, liikenne-, ja ympäristökeskus (Център за икономическото развитие, транспорта и околната среда на югозападна Финландия)
Швеция	<p>а), б), в):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Havs- och vattenmyndigheten (Агенция за морско управление и управление на водите)

Списък на компетентните органи на Северна Ирландия за изпълнение на член 17, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета и в съответствие с Протокола за Ирландия/Северна Ирландия към Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия

Протокол за Ирландия/Северна Ирландия към Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия	Компетентни органи за преглеждането и проверките на сертификатите за улов в съответствие с член 16 и член 17, параграфи 1—6 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета
Северна Ирландия	Department for Agriculture, the Environment and Rural Affairs (Министерство на земеделието, околната среда и селските райони) UK Port Health Authorities (Здравни органи за пристанищата на Обединеното кралство): Belfast, Warrenpoint, Larne и Foyle

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10691 — CDP GROUP / FOMAS GROUP / PUNCH GROUP / JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за еип)

(2022/C 154/07)

1. На 4 април 2022 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- CDP Venture Capital SGR S.p.A. („CDP VC“, Италия), под крайния контрол на Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. (Италия),
- MIMETE S.r.l. („MIMETE“, Италия), под крайния контрол на FOMAS HOP S.p.A. (Италия),
- PUNCH Torino S.p.A. („PUNCH“, Италия), част от PUNCH Group, под крайния контрол на две физически лица,
- Новосъздадено дружество („NewCo“, Италия).

Предприятия CDP VC, MIMETE и PUNCH ще придобият по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятието NewCo.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия и на новосъздаденото съвместно предприятие са следните:

- CDP VC подпомага и управлява инвестиционни фондове в подкрепа на новосъздадени предприятия,
- MIMETE е доставчик на метали на прах за адитивно производство,
- PUNCH предоставя инженерни консултантски услуги за разработването, производството и интегрирането на технологии, системи и процеси за реализиране на цялостни решения „до ключ“,
- NewCo ще извършва дейност в сектора на адитивното производство/триизмерния печат.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

В съответствие с Известие на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известие.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10691 – CDP GROUP / FOMAS GROUP / PUNCH GROUP / JV

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща, по факс или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за регистрация на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2022/С 154/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ в срок от три месеца от датата на нейното публикуване.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„Hrušovský lepník“

ЕС №: PGI-SK-02474 – 8.6.2018

ЗНП () ЗГУ (X)

1. Наименование/наименования [на ЗНП или ЗГУ]

„Hrušovský lepník“

2. Държава членка или трета държава

Словакия

3. Описание на селскостопанския продукт или храната

3.1. Вид продукт

Клас 2.3. Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

„Hrušovský lepník“ [„Хрушовски лепник“] е кръгла или прегъната на две питка с диаметър 25—35 cm, от заквасено хлебно-картофено тесто, с плънка във вътрешността или на повърхността, печена в каменна пещ.

Видове „Hrušovský lepník“:

„Hrušovský lepník“ солен — намазан с разтопено масло, растително масло или мас и с плънка от чесън.

„Hrušovský lepník“ сладък — намазан с разтопено масло, растително масло или мас и с плънка от мармалад (от сливи или от череша).

„Hrušovský lepník“ с плънка във вътрешността — пълнен със зеле и намазан с разтопено масло, растително масло или мас.

„Hrušovský lepník“ с плънка на повърхността — намазан с разтопено масло, растително масло или мас и с плънка от извара и картофи, посипана със смяяна канела и захар, с ванилова захар или ванилинова захар, или с канелена захар.

Характеристики:

Външен вид: кръгла или прегъната на две питка с диаметър 25—35 cm.

(¹) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

Цвят:	изпечен до златисто.
Мирис:	деликатен аромат на закваска, първо и пепел, с нотки на дим.
Вкус:	интензивно и същевременно деликатно съчетание от отделните съставки благодарение на печенето в пещ, както и специфичен вкус в зависимост от плънката.
Консистенция:	меко, компактно, гладко, влажно, неизсушено тесто с фина структура.

Тегло на тестото в сурово състояние: 350—450 g.

Дебелина на тестото след изпичане: минимум 0,5 cm.

За приготвянето на заквасеното хлябно-картофено тесто се използват следните съставки:

Брашно от пшеница, ръж или спелта, варени картофи, сол, закваска. На 1 kg брашно се използват около 100 g смачкани варени картофи.

Закваска: мая за хляб, хладка вода, мляко, захар кристал.

За приготвянето на плънката се използват следните съставки:

масло, растително масло или мас (свинска, патешка, гъша), чесън, мармалад (от сливи, от череша), кисело зеле, лук, смлян черен пипер, сол, свински пръжки или пържена пушена сланина, смачкани варени картофи, извара, яйца, смляна канела, захар кристал, ванилова или ванилинова захар, канелена захар.

Плънки:

Плънка от чесън: смачкан чесън, сол, вода.

Плънка от мармалад: мармалад (от сливи, от череша).

Плънка от извара и картофи: извара, смачкани варени картофи, яйца, захар кристал и за посипване — смляна канела със захар кристал или с канелена захар, или с ванилова или ванилинова захар. Съотношението между изварата и картофите е 1:2. Теглото на плънката в сурово състояние е 30—45 % от теглото на тестото, т.е. теглото на продукта е увеличено с теглото на плънката.

Плънка от зеле: растително масло или мас, лук, захар кристал, кисело зеле, сол, смлян черен пипер, свински пръжки или пържена пушена сланина. Теглото на плънката в сурово състояние е 15—25 % от теглото на тестото, т.е. теглото на продукта е увеличено с теглото на плънката.

Веднага след изпичане всяка питка се намазва с разтопено масло, растително масло или мас.

3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

По отношение на произхода на суровините няма ограничения.

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Процесът на производство обхваща следните етапи:

- ръчно приготвяне на тестото,
- ръчно приготвяне на плънката,
- печене в каменна пещ от ломен камък,
- намазване с разтопено масло, растително масло или мас,
- нанасяне на плънката върху повърхността на питката.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

—

3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

—

4. Кратко определение на географския район

Географският район обхваща община Хрушов. Община Хрушов се намира в Банскобистришка област, в крайната южна издигната част на Крупинското плато, в триъгълника между градовете Велки Къртиш, Крупина и Шахи, на територията на някогашната самоуправляваща се единица Хонт.

5. Връзка с географския район

Причинно-следствената връзка се основава на знанията и уменията на производителите от географския район, както и на добрата репутация и традициите на продукта „Hrušovský lepník“.

За определения географски район са характерни стопанства, разположени в разпръснати махали. Изолираният характер на територията и отдалечеността на селата и махалите са научили населението да се справя самостоятелно с всичко. Хората изработвали всичко, което е необходимо за живота, със собствени сили от природни материали, зидали пеши от ломен камък, в които използвали дърва от околността (акация, бук, дъб, габър), правели инструменти и пособия за ежедневието от достъпни материали, например дървени фурнаджийски лопати, гъши или пачи крила за измитане на пепелта, специална лопатка, известна със старинното наименование *ohrablo*, която се използвала за разравяне на пепелта, за проверка на температурата в пещта (ако при загреване с лопатката се получават искри, значи пещта е готова) и за разбъркване на въглените, и метличка със старинното наименование *otelo* (от царевични листа, прикрепени с тел към дълга пръчка) за забърсване на пещта.

Приготвянето на тестото и плънката за производството на продукта „Hrušovský lepník“ се извършва изключително на ръка. Тестото се разточва в кръгла форма, благодарение на което след изпичане то е тънко, компактно и гладко и има фина структура. Размерът на питката зависи от размера на лопатата, с която тя се поставя в пещта: използва се цялата повърхност на лопатата.

Първоначално — поради отдалечеността на селата и махалите — при приготвянето на питката са се използвали суровини от местни източници. В днешно време акцентът се поставя върху изцяло ръчното приготвяне на тестото и плънката и върху печенето на продукта в каменна пещ.

„Hrušovský lepník“ се пече в каменна пещ при температура над 300 °C. Пещта се нагорещява с твърдо дърво (акация, бук, дъб, габър). Каменната пещ е достатъчно нагорещена, ако при загреване с лопатката от камъка хвърчат искри. След като дървото догори, въглените се избутват с лопатката в задната част на пещта и с мокра метличка се избърсва пепелта в останалата ѝ част. Питките се пекаат, разположени една до друга, като по време на печенето се разместват с лопатката, за да се изпекат от всички страни. Питките без плънка се пекаат около 5 минути, а питките с плънка — около 7—10 минути.

Благодарение на ръчното приготвяне на тестото и плънката и на печенето в каменна пещ при висока температура, продуктът не се изсушава, остава мек, гладък и влажен, с деликатни нотки на закваска, дърво и пепел, които при печенето се съединяват. Характерният вкус на продукта се обогатява от плънката, която може да е сладка или солена.

Уменията на хората от определения географски район, които произвеждат „Hrušovský lepník“, са се развили благодарение на знания и опит, предавани от поколение на поколение, което се отразява върху качеството на крайния продукт. Приготвянето на закваската, тестото и плънката, времето за нагорещяване на каменната пещ, използването на традиционни пособия, като гъше или паче крило, традиционни лопатка и метличка, придават на „Hrušovský lepník“ характерния аромат и вкус.

Благодарение на качествата си, дължащи се на ръчното приготвяне и на начина на печене, продуктът е станал много популярен и търсен и организаторите на гастрономични прояви и изложби канят на тях неговите производители, за да демонстрират автентичното приготвяне на тестото и плънките и печенето на продукта. Приготвянето и производството на продукта „Hrušovský lepník“ се осъществяват в определения географски район и са исторически свързани с него.

За добрата репутация и 300-годишната традиция на продукта „Hrušovský lepník“ свидетелства присъденият му през 2014 г. сертификат за използване на знака „Regionálny produkt HONT“ [„Регионален продукт ХОНТ“], с който той е отличен като уникален регионален продукт, произвеждан чрез традиционни методи с голям дял ръчна работа.

От 1996 г. в Хрушов редовно се провежда фолклорният фестивал „Hontianska paráda“ [„Хонтянска хубост“]. Той напомня за отдавна забравения селски труд, както и за печенето на хляб и на „Hrušovský lepník“: https://sk.m.wikipedia.org/wiki/Hontianska_par%C3%A1da.

Добрата репутация на продукта се споменава и в телевизионни предавания, като например „Nebíčko v papuľke“ [„Вкусът на рая“], „Slovensko v obrazoch“ [„Словакия в картини“] и др.

В един от броевете на „Živnostenské noviny“ [„Занаятчийски вестник“] от 2015 г. се пише за традиционни словашки занаяти, при демонстрацията на които посетителите са имали възможност да опитат и „Hrušovský lepník“, както например по време на проявата „Dni majstrov ÚLUV 2015“ [„Ден на майсторите от Центъра за народни художествени занаяти, 2015 г.“].

Приготвянето на продукта „Hrušovský lepník“ се основава на исторически рецепти от определения географски район. Поради неговата отдалеченост хората са запазили своеобразния си начин на живот. В книгата „Hont: Tradície ľudovej kultúry“ [„Хонт: традиции на народната култура“] проф. Ян Ботик пише: „В първоначалния му вид го приготвяли за трапезата на Бъдни вечер, като замесвали неквасено тесто, което изпичали в слабо загрята пещ“. В първите десетилетия на XX век, особено преди да се разпространи печенето на хляб, това хлебно изделие е било добре познато и се е пекло редовно на цялата територия на Хонт.

Наименованието на продукта „Hrušovský lepník“ произхожда от името на община Хрушов, която е исторически свързана с печенето на тази питка. Втората част от наименованието — „lepník“ (или „lepník“, както се е пишело преди въвеждането на правилата на словашкия книжовен език) — е дума, с която в местното наречие се назовава вид кръгла питка, печена в каменна пещ. Това наименование започва да се използва през първата половина на XVIII век и се използва до ден днешен. Проф. Ботик пише: „Домакините от занаятчийските семейства в селото често слагали върху питката от хлебно тесто варени картофи, мармалад, извара или бринза. (...) И в този нов вариант продължили да я наричат „lepník“. (...) Това архаично хлебно изделие пренесли със себе си словашките колонисти, които през XVIII век се преселили в Долна земя.“

В първите десетилетия на миналия век „Hrušovský lepník“ е бил обредна храна. Той е бил най-разпространената питка. Домакините са го пекли в каменна пещ за трапезата на Бъдни вечер и са давали къшей от него на всички членове на семейството и на всички домашни животни. Той е присъствал в менюто за постните дни и е бил поднасян по време на традиционни колективни домашни работи, като преденки и скубане на гъши пера, както и на Великден. По-късно са го пекли веднъж седмично преди печенето на хляб. Хлябът винаги се е пекъл в събота, за да е пресен за неделния ден и да има запаси за цялата седмица. В зависимост от големината на семейството са се пекли четири до шест хляба. В стопанствата в разпръснатите махали на Хрушов питките „lepník“ се пекаат до днес.

Животът в отдалечените места и махали е свързан с поддържането на традициите. „Hrušovský lepník“ е бил и си остава деликатес.

Препратка към публикуваната продуктова спецификация

https://www.indprop.gov.sk/swift_data/source/pdf/specifikacie_op_oz/Hrusovsky%20lepnik.pdf

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG